



François Paget, rédacteur en chef

N° 74 - 06 avril 2017

Editorial : Des avancées prometteuses en matière de patrimoine urbain et environnemental

Dans la période préélectorale agitée que nous vivons, nous ne saurions laisser passer quelques lueurs d'espoir pour un avenir meilleur dans le secteur que nous couvrons. C'est ainsi qu'avant de boucler cette *lettre*, mon attention a été attirée par un article du quotidien *Le Monde* daté des 3-4 avril, consacré aux annonces faites par les principaux candidats à l'élection présidentielle dans le domaine patrimonial. Je cite quelques bonnes feuilles de cette chronique signée Florence Kevin et Jean-Jacques Larrochelle :

« Valoriser le patrimoine, revitaliser les centres historiques des villes moyennes laissés à l'abandon : d'un bord à l'autre de l'échiquier politique, le sujet fait consensus. Dans une campagne où la culture a bien du mal à trouver sa place, il est repris par tous. Si les moyens à mettre en œuvre diffèrent, la détermination à protéger ces monuments « marqueurs vivants de l'identité de la France » (selon un candidat dont le devoir de réserve nous impose de taire le nom) est unanime (...).

*Comme le soulignent les sociologues Luc Boltanski et Arnaud Esquerre dans *Enrichissement* (Gallimard), où ils expliquent combien « l'exploitation du passé » est devenue l'une des principales sources de richesses du capitalisme occidental, le patrimoine s'impose comme un enjeu politique, économique et social.*

Les recommandations d'Yves Dauge, auteur d'un plan national de revitalisation des centres historiques des petites et moyennes villes excentrées, où la population a un sentiment d'abandon, font consensus ».

Je laisse aux lecteurs le soin de se documenter sur le rapport Dauge, mais je me réjouis déjà de voir certaines communes de la Vallée adopter un nouveau PLU (Plan Local d'Urbanisme) protégeant et mettant en valeur les ressources patrimoniales de leur territoire. Certaines d'entre elles vont même jusqu'à viser l'obtention d'un label *Ville d'art et d'histoire*. Ces avancées prometteuses sont à mettre en perspective avec les travaux de la Communauté d'agglomération Val Parisis en matière de tourisme, qui doit émettre des *préconisations* au cours du mois de juin. Mon petit doigt m'a confié que la communauté d'agglomération Plaine Vallée pourrait en faire autant d'ici la fin de l'année.

Nous ne manquerons pas de vous rendre compte de ces bonnes nouvelles dans nos prochains numéros.

Bien cordialement.

Hervé Collet, président de Valmorency.

Au sommaire de ce numéro :

Eaubonne (Page 6)	<ul style="list-style-type: none">• Samedi 22 avril 2017 : Le château de la Chesnaie fait du théâtre
Eaubonne (Page 5)	<ul style="list-style-type: none">• Lundi 24 avril 2017 : Conférence/concert sur le thème des compositeurs et paroliers Eaubonnais du XVIIIe au XXe siècle
Enghien les Bains (Page 7)	<ul style="list-style-type: none">• Du Vendredi 29 avril 2017 au lundi 1^{er} mai 2017 : Exposition <i>Sign'Art</i>
Saint-Gratien (Page 11)	<ul style="list-style-type: none">• Vendredi 12 mai 2017 : Conférence : <i>Saint-Gratien 39-45</i>
Saint-Leu-la Forêt (Page 12)	<ul style="list-style-type: none">• Samedi 10 juin 2017 : Une journée dans le Val d'Oise au Second Empire
Enghien les Bains (Page 7)	<ul style="list-style-type: none">• Samedi 24 et Dimanche 25 juin 2017 : 29^e <i>Festicart'</i>
Bessancourt (Page 3)	<ul style="list-style-type: none">• Les croix de Bessancourt (suite du N° 73, et fin)
Ermont (Page 8)	<ul style="list-style-type: none">• La famille Godart à Ermont, distillateurs de la cerise de Montmorency
Margency (Page 9)	<ul style="list-style-type: none">• <i>Les cerises de Montmorency</i> de Gustave Nadaud

POUR NOUS CONTACTER :

Hervé Collet, Président de Valmorency : collet.hy@orange.fr

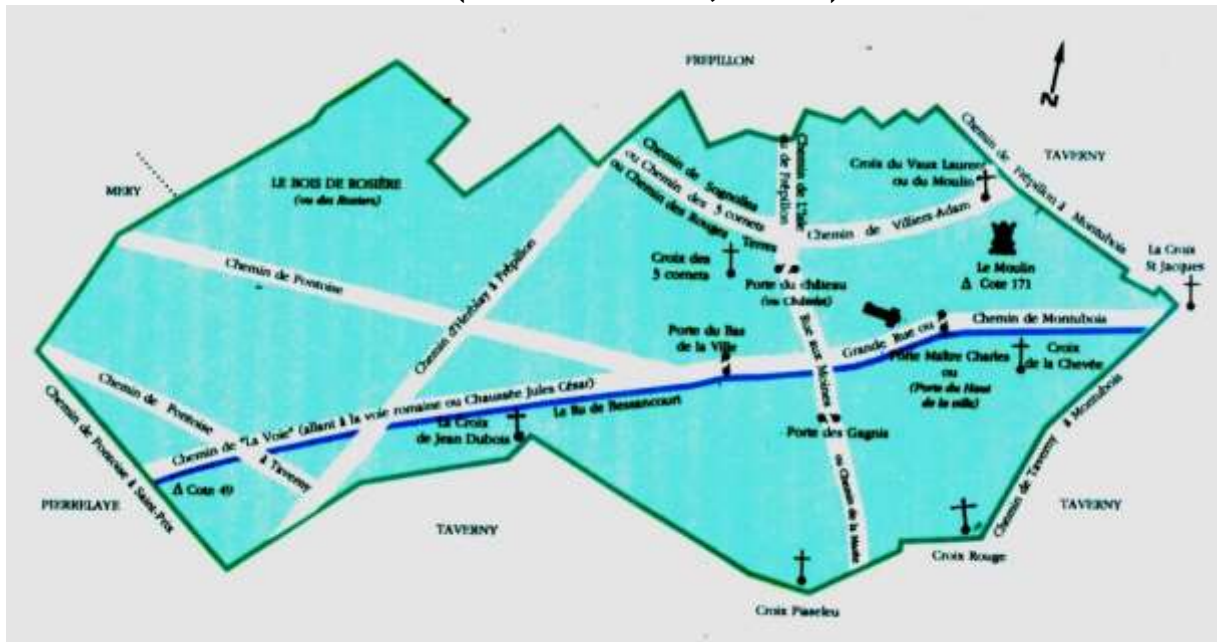
François Paget, Secrétaire Général de Valmorency :
francois.paget@wanadoo.fr

Notre site Internet : www.valmorency.fr

Pour vous abonner à cette lettre : envoyez un courriel à :
valmorency@orange.fr avec comme sujet « *Abonnement* »

Bessancourt

Les croix de Bessancourt (suite du N°73, et fin)



Implantations des croix et des portes

La Croix du Vaux Laurent ou Volerands - Existante

Elle se situe au niveau du *chemin des Volerands*. Les *Volerands* dérive du latin *vallis* qui se traduit par *val*, *vaux*, *vallée* en français. Il désigne une zone entre deux collines. *Volerands* est la contraction de *Vaux* et *Laurent* dit bien que ces endroits sont occupés par *Laurent*. La *croix de Volerands* est placée sur les terres de *Laurent*. On lui a attribué plusieurs noms. La *croix qu'a qu'un bras* parce qu'elle a eu un bras cassé, ou la *croix du Moulin*. Le lieu-dit *la Cote du Moulin* marque la séparation entre les paroisses de Taverny et de Bessancourt en 1551. Elle est aussi appelée la *croix la borne à sonnette*. Cette croix, plantée à cet endroit, marque la limite des domaines de l'abbaye du Val et de Maubuisson. Pourquoi *sonnette* ? Lorsque les cloches des deux abbayes sonnent à toute volée, leur carillon serait entendu des deux monastères.



La croix qu'a un bras

La « croix des "Trois Cornets" ». Disparue

Les *Trois Cornets*, ou des *Troisieu* appelé pour représenter un carrefour de trois voies. La *Rue Carnot*, autrefois *Chemin de Sognoles*, l'*Avenue de la République*, ancienne *Route de Pontoise* formant un triangle à trois cornes. A ce croisement marque la limite de Bessancourt côté Frépillon il a eu la *Croix des Trois Cornets*.

La croix Picheleux ou Pisseleu. Disparue

Origine de Picheleux : Pisleu.



Croix, sur carte postale



Emplacement de la croix

Pisleu est une contraction de *puits et de loup*. Cette croix est située à l'intersection de la *Rue de Taverny* et *Rue de Paris*. Probablement il y a eu un puits. Ce puits, souvent à sec, a un débit très faible. Il est aisé de deviner le sobriquet des habitants : *puits qui pisse comme un loup*. *Loup* est prononcé *leu*, comme *Saint-Loup* au lieu de *Saint-Leu*.

Le nom de *Picheleux* peut aussi venir de la 17^{ième} abbesse de Maubuisson, Marie III de Pisseleu (abbatiat : 1546-1574). Marie III de Pisseleu de la branche des d'Heilly [1] de Picardie. Fille de Guillaume de Pisseleu chevalier, seigneur d'Heilly, capitaine de la Légion de Picardie sous le roi Louis XII [2] et de Magdeleine de Laval, de la branche des Montmorency.

Autres Croix du côté de Taverny :

La croix de Saint-Jean du Bois. Disparue

Elle a existé à l'extrémité de l'actuel chemin de la croix à Saint-Jean du Bois. Le bois en question est le *bois de Rozière*.

La croix Rouge : Disparue

Elle a été près du chemin de Taverny à Montubois

La croix Saint-Jacques. Disparue

Elle était implantée à la limite à l'intersection du chemin de Montubois et de Frépillon.

Richard FUMEY

¹ https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_des_seigneurs_de_Heilly

² https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis_XII_de_France

Eaubonne

Conférence-concert : les compositeurs et paroliers Eaubonnais du XVIIIe au XXe siècle



Le lundi 24 avril 2017, à 20h30, à la salle de l'Orangerie (avenue de Budenheim à Eaubonne), le Cercle Historique et Archéologique d'Eaubonne et de la Vallée de Montmorency vous accueille pour une conférence/concert sur le thème des *compositeurs et paroliers Eaubonnais du XVIII^e au XX^e siècle*



Thierry Leclerc

Eaubonne a accueilli au cours des âges une dizaine de personnalités ayant un rapport avec la musique : compositeurs, musiciens, librettistes, chanteurs, critiques musicaux. Le Cercle Historique d'Eaubonne propose d'évoquer quatre d'entre eux ayant écrit les paroles ou la musique d'airs ayant connu une certaine célébrité :

- Ange-Étienne-Xavier Poisson de La Chabeaussière (1752-1820), homme de lettres, librettiste et musicien à ses heures, a adapté en 1785 pour la guitare la *Romance du chevrier* du fabuliste Florian, qui est devenue la célèbre chanson *Plaisir d'amour*, de Martini, encore interprétée de nos jours.
- Gabriel-Joseph Le Normand de Mézières (1745-1808), fils aîné du dernier seigneur d'Eaubonne, a notamment composé en 1792 *La romance du Troubadour parisien*, en l'honneur du roi Louis XVI « *prisonnier dans Paris* », qui est devenue un véritable hymne royaliste et dont l'audience a largement dépassé la période révolutionnaire.
- Louis Gabillaud (1846-1899) est un compositeur populaire qui a abondamment illustré le genre musical connu sous le nom de *scie* ou de *rengaine*. Il a été notamment un des chantres du boulangisme (mouvement politique créé autour du général Boulanger dans les années 1890).
- Édouard Jouve (1870-1950) a composé près de 600 chansons populaires, interprétées par les plus grands chanteurs de la fin du XIX^e et de la première moitié du XX^e siècle. Il est notamment connu pour sa valse *Le Pas des patineurs*, publiée en 1897. La maison qu'il a habitée à Eaubonne porte encore le nom d'une de ses chansons favorites : « *Au r'voir et merci* » (créée en 1906).

Au cours de cette soirée, Hervé Collet, président de Valmorency, présentera la vie et l'œuvre de ces personnages. Thierry Leclerc, comédien-chanteur de Saint-Leu-la-Forêt et créateur des spectacles « *Le cri du poilu* » et « *Paris chanson, Paris poète* » en illustrera le propos en interprétant des chansons à la guitare.

Entrée libre, sur réservation.

Inscrivez-vous, soit :

- par e-mail : contact@eaubonne-historique.fr,
- par tél. au 06 81 30 14 53,
- par courrier : Cercle Historique d'Eaubonne - 14, rue de Locarno 95600 Eaubonne.

Hervé Collet

Le château de la Chesnaie fait du théâtre

Le château de la Chesnaie et ER-Mada (<http://www.ermada.fr/>) sont partenaires depuis plus de 5 ans pour les visites de Juillet et les événements en Novembre.

Aujourd'hui, Marie-Caroline Soavina et Chantal Ernoult sont heureuses de vous proposer un nouveau bon moment au château. Alors notez dans votre agenda, **le samedi 22 Avril à 21h00**, un partage de plus avec une représentation théâtrale par la troupe DIDASCALIES SUR SCENE pour la pièce *Je veux voir Mioussov*. Ce sera un moment de grand plaisir et de rire.



Je veux voir Mioussov est une comédie en 2 actes de Valentin Kataïev. C'est un vaudeville de l'ère soviétique rythmé d'imprévus dont l'adaptation signée Marc-Gilbert Sauvajon a su conserver toutes les facettes de l'humour subtil de son auteur. Les multiples quiproquos, les poursuites, les jeux de cache-cache et les substitutions de personnages vont, pour le plus grand plaisir du spectateur, transformer l'établissement en un véritable théâtre.

Participation aux frais des acteurs de 10 euros minimum par personne.

Et, si vous êtes là à 18h, venez avec un plat à partager au château de La Chesnaie, 2 rue du 18 juin 1940 (route de Montlignon) / 1 avenue Voltaire à Eaubonne.

Réservation au 01 34 16 27 11 ou sur reception@chateaudelachesnaie.fr
www.chateaudelachesnaie.fr

Chantal Ernoult

Enghien les Bains
Exposition Sign'Art

EXPOSITION'ART

PREMIERE PARTICIPATION :

J. BERRANGER
J. EVRARD

NOUVELLE PARTICIPATION :

R. BASS
R. BREGOU
S. BÉNAISSA
T. DANIEL
C. EDMOND
J. FAYED
A. GONTHIER
O. KATAEVA
M. MONNET
C. MORTELECO
C. PENDELIO

Invitation

Jean-Pierre BOUSQUET, Président de SIGN'ART, Association pour la promotion des Artistes d'Enghien-les-Bains et de la vallée de Montmorency et le conseil d'administration ont le plaisir de vous convier au

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION

qui se déroulera à la Salle des Fêtes d'Enghien-les-Bains le vendredi 29 avril 2017 à 18 h

Exposition du vendredi 29 avril 2017 à partir de 15 h
au lundi 1er mai de 10 h à 18 h 30

Entrée libre et présence des artistes.

SALLE DES FÊTES
Angle rue de la Libération, avenue de ceinture
95880 ENGHIEEN-LES-BAINS
Parking assuré : Jardins des roses et Casino
Renseignements : 06-03-07-09-68





29^e Festicart'

Salle des fêtes d'Enghien-les-Bains

Angle av. de la libération/av. de ceinture

5 min. gare SNCF - Paris-Nord (parking payant, en sous-sol, à proximité)



29^e Festicart'

Thème
Le rire, l'humour

24 et 25 juin 2017

Entrée libre de 9 h à 18 h

Bar-buffet



- Stands cartes postales anciennes et contemporaines
- Bandes dessinées - Illustrations - Caricatures
- Présence de 30 artistes illustrateurs / créateurs
- Stands multicollections
- Edition d'une série de cartes postales à tirage limité



Renseignements : Festicart' RD 80114 - 05880 Enghien-les-Bains FRANCE • Tél : 06.81.60.83.31 / 06.03.07.09.68 • www.festicart.fr

Jean-Pierre Bousquet

Ermont

La famille Godart à Ermont, distillateurs de la cerise de Montmorency

Leur maison construite vers 1840 est située *rue Marcel Girard* à Ermont. À partir de 1868, la famille Godart habite la grande maison construite à l'emplacement de l'ancienne résidence du général Decaen toujours dans la même ville, quartier de Cernay.

Antoine-Joseph Godart (1811-1885) et son fils Édouard-Nicolas sont tous deux négociants et distillateurs d'une des spécialités de la Vallée, à savoir une variété de liqueur de cerises dites *de Montmorency*. La publicité de l'époque de la distillerie



L'ancienne maison Godart

Godart Fils indique même une fondation de la Maison en 1720. C'est la veuve Esprangle qui succédera à la famille Godart, dans la même activité et au même lieu, à l'angle de la *rue du Général Leclerc* et du *Général de Gaulle*.



Les Godart sont successivement élus maires de la commune, le premier de 1878 à 1884 et le second de 1892 à 1900. Leur usine à vapeur est installée en 1874, non loin de la gare d'Ermont-Eaubonne, au 100, *rue de la Gare* à Ermont. La spécialité exclusive de la liqueur de Montmorency fait d'eux de riches notables de la commune. Leur imposant tombeau familial, dans l'ancien cimetière, en est la marque.

Antoine-Joseph Godart naît à Schoppingen, dans le grand-duché de Berg, ancien état de l'Allemagne (capitale Düsseldorf, région de la Ruhr). Il mourut le 15 octobre 1885, âgé de 74 ans et demi nous dit son acte de décès.

Édouard-Nicolas Godart naît à Paris, dans le 1^{er} arrondissement, le 4 novembre 1842. Il épouse en premières noces Céline-Marie-Louise Chipier, et, après la mort de celle-ci, en secondes noces Marie-Adrienne Michel auprès de qui il demeure à Cernay, le jour de son décès, le 3 juillet 1909. Il a cinq enfants dont l'aîné Georges-Antoine-Clément est cultivateur à Poix-Teron, dans les Ardennes.

Gérard Ducoeur

Margency

Les cerises de Montmorency de Gustave Nadaud

Avril, c'est la période de la floraison des cerisiers, symbole de renouveau et d'espoir de récolte et de dégustation. En Vallée de Montmorency, c'est également un rappel aux traditions de festivités naguère organisées à l'occasion de leurs cueillettes.

C'est le moment choisi pour vous faire partager la célèbre chanson : « ***les Cerises de Montmorency*** » Partition musicale : paroles et musique de Gustave Nadaud.

Rappels

Le Cercle Culturel de Margency a édité en 2012, un ouvrage consacré à l'histoire de la « Cerise de Montmorency » et à son avènement en notre Vallée. Les cerisiers venus d'Asie se sont répandus en Europe, puis dans le Nouveau Monde, au gré des migrations humaines. Leur présence, puis leur culture, en Vallée de Montmorency ont permis aux agriculteurs, dès le XVII^e siècle, de bénéficier de la proximité de Paris pour réaliser des revenus d'appoint et faire naître, avec les autres fruits et légumes, les échanges et le commerce dans les halles de la capitale.

L'intérêt de cet ouvrage est manifeste pour retracer l'histoire de la célèbre cerise, depuis son introduction dans la culture fruitière de la vallée de Montmorency, les raisons de sa célébrité, jusqu'à sa *quasi disparition* de notre région. Plusieurs variétés de ce fruit furent cultivées dans la vallée de Montmorency ; son nom, dû à cette région de production, est devenu mondialement célèbre. L'ouvrage fait le lien avec la migration de sa culture et sa popularité outre-Atlantique où elle prospère, en particulier au Québec et aux États Unis.

La cerise a une place à part dans la culture française et latine. Elle a inspiré de nombreux écrivains et poètes, servi de modèle à des peintres renommés et sa beauté a été mise en musique par plusieurs compositeurs et par des interprètes célèbres.

Les citations, images, anecdotes et dictons en relation avec les cerises viennent éclairer la célébrité de ce fruit, auquel un futur toujours aussi radieux est promis.

Nouveauté

L'accès à de nombreuses bases de données facilitant les recherches sur Internet, a permis de faire l'acquisition d'une édition originale de 1850 de la partition musicale de la célèbre chanson de Gustave Nadaud.

Nadaud Gustave né à Roubaix en 1820 et mort à Paris en 1893 fut un auteur prolifique, auteur de pièces de théâtre, poète et chansonnier à succès. Il publia cette chanson en 1850, période à laquelle les cerises de Montmorency étaient abondantes, reconnues et renommées à Paris tout comme les joyeuses festivités organisées en Vallée de Montmorency pour la cueillette le dimanche (déplacement de Paris à Montmorency par le petit-train (Refoulon) et promenades à dos d'ânes pour agrémenter la journée)

A défaut de partager les cerises qui ne pourront être cueillies dans nos jardins avant le mois de juin, nous avons décidé de vous faire partager ces anecdotes et cette partition libre de droits (édition acquise).

Les Cerises de Montmorency (1850)

Source de l'information : La partition musicale (paroles et musique) publiée par L. Vieillot, éditeur, rue du Croissant a été reprise dans une revue : « LES ANNALES POLITIQUES et LITTÉRAIRES » édition du 24 février 1889 (document original acquis, en mai 2015 par C.C.)

LES CHANSONS CÉLÈBRES

Les Cerises de Montmorency

CHANSONNETTE

Paroles et Musique de GUSTAVE NADAUD

♩ = Allegro

CHANT

Ma grand'mère vous di - ra Que tout du gu - no - ce. Si le siècle qui viendra

PIANO

Ne vaut pas son pi - re, Nos descendants, bien merci. En verrant des gri - ses... *ral.* *piu mos.* Allons à Mont-

morency. Cueillir des ce - ri - ses.

2^e COUPLET.

Tout devant petit, petit,
Bonne comme femmes ;
Citez nous rien ne s'agrandit,
Excepté les drames...
Nous nous tout raccourci ;
Même les chemises...
Allons à Montmorency
Cueillir des cerises.

3^e COUPLET.

L'égalité doit régner ;
Nous pouvons l'attendre ;
Mais l'un ne veut crier donner,
L'autre veut tout prendre,
Quand les autres rêvent.
Dans leurs sottises...
Allons à Montmorency
Cueillir des cerises.

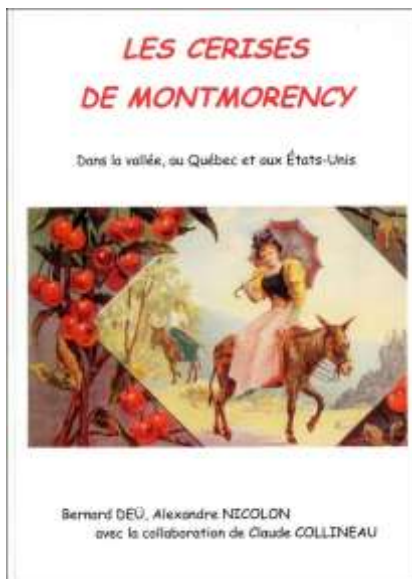
1^{er} COUPLET.

De Saint-Cloud à Charenton
Le feu monte et fume...
Où diable ingère-t-on
Fait cette saine ?
On dit qu'à Bicêtre aussi
Les places sont prises...
Allons à Montmorency
Cueillir des cerises.

4^e COUPLET.

De pays nous voudrions
Gérer les affaires.
Bientôt on nous envoie
Tous nos ministres ;
Il est vrai que celui-ci...
Je dis des sottises...
Allons à Montmorency
Cueillir des cerises.

L. VIEILLOT, éditeur, rue du Croissant. (Tous droits réservés.)



L'ouvrage « *les Cerises de Montmorency* » est disponible au prix de 15€ :

- Cercle Culturel de Margency (www.cercleculturel-margency.fr)
- Journal de François (www.journaldefrancois.fr)
- Librairie des écoles, avenue du Général de Gaulle, Soisy-sous-Montmorency.

Claude Collineau

Saint-Gratien

Association ASGVO - Conférence : *Saint-Gratien 39-45*

Vendredi 12 mai 2017, à 20H30 au Centre Culturel du Forum (Place François Truffaut à Saint-Gratien), François Paget, président de l'Association ASGVO, Aïmons Saint-Gratien en Val d'Oise, présentera « Saint-Gratien 39-45.



Depuis maintenant 11 ans, notre association, Aïmons Saint-Gratien en Val d'Oise, se plonge dans la grande et la petite histoire de la commune. Après un long travail de collecte auprès de nos membres et de recherche dans les Archives Municipales, nous vous proposons de venir découvrir la réalité de la vie locale de cette époque.

Ce sera, comme à notre habitude, un mélange de grande et de petite histoire où l'on croisera ici et là, Pierre et de son fils Jean, témoins semi-fictifs de ces années troublées.

A l'issue de cette conférence, ceux qui le voudront pourront se procurer le numéro 13 de notre revue qui traitera exclusivement de ce sujet.

François Paget

Saint-Leu-la Forêt

UNE JOURNEE DANS LE VAL D'OISE AU SECOND EMPIRE

DE SAINT-LEU A SAINT -GRATIEN EN PASSANT PAR AUVERS/OISE

ORGANISEE **LE 10 JUIN** PAR LES ASSOCIATIONS STLE ET LES AMIS DE NAPOLEON III

MATIN

- ♦ **9h30**: Départ en car de Paris (Porte Maillot) pour Saint-Leu-La Forêt.
- ♦ **10H15-12H15**:
 - ♦ Réception à la mairie de Saint-Leu
 - ♦ Inauguration du parvis Napoléon III par la Municipalité
 - ♦ Visite de la crypte de l'église où reposent Louis Bonaparte, roi de Hollande et deux de ses fils Napoléon-Charles et Napoléon-Louis ; dépôt d'une gerbe sur la tombe de Louis Bonaparte, père de Napoléon III
- ♦ **12H 15-12H30**: Emplacement du château où le futur empereur a passé une partie de son enfance. Croix du Prince de Condé.
- ♦ **12H45-13H15**: Départ de Saint-Leu pour Auvers-/Oise : ville fleurie aux sources de l'impressionnisme, immortalisée par Vincent van Gogh, et qui accueillit de nombreux autres artistes dont Charles-François Daubigny.
- ♦ **13H-14H30** : Déjeuner au restaurant (à préciser)

APRES-MIDI

- ♦ **14h30-16h**: visite de la ville :
 - Maison-atelier de Daubigny, 61 rue Daubigny
 - Musée de l'absinthe, 44 rue Alphonse Callé
 - Jardin de la Maison du Docteur Gachet, 78 du Dr Gachet
- ♦ **16h-16h30** : D'Auvers/Oise à Saint-Gratien en faisant un circuit autour du lac et des 3châteaux d'Emile de Girardin, ami de Mathilde Bonaparte et fondateur du Figaro:
Châteaux d'Enghien-Léon-Ecossais
- ♦ **16h30** : Visite du tombeau de la princesse Mathilde
- ♦ Causerie de Denise Delsaux, écrivaine et adhérente de Saint-Leu Terre d'Empire dans l'église
- ♦ **17 h** : Départ pour Paris par le car

Pour tout détail concernant cette journée, adressez-vous à l'association Saint-Leu-Terre d'Empire :

- E-mail : baratguy95@orange.fr
- Contact : 24, av. de la Vallée
- 95320 Saint-Leu-la-Forêt
- Mobile : 06 37 25 70 76